

AUTOMNE - HIVER
HERFST - WINTER
2018

mabru

NEWS



SOMMAIRE | INHOUD

- P.2 Éditorial
Editoriaal
- P.3 Changements dans l'équipe de l'asbl Mabru - Votre publicité sur le panneau led
Wijzigingen in het team van de vzw Mabru - Uw advertentie op led scherm
- P.4-5 Mabru : la plus grande installation de panneaux photovoltaïques de Bruxelles
Mabru : de grootste installatie van zonnepanelen van Brussel
- P.6 Nouveau gardiennage à Mabru - Nouvelle entrée du site - La Mabrew enfin disponible
Nieuwe bewakingsfirma op Mabru - Nieuwe toegang tot de site - Mabrew eindelijk beschikbaar
- P.7 Sacs plastiques légers interdits à Bruxelles - Un bon emplacement de parking
Lichte plastic zakken verboden in Brussel - Een goede parkeerplaats
- P.8 En bref
In het kort

ÉDITORIAL | EDITORIAAL

Chers Commerçants,
Chers Amis du Marché,

Comme vous avez pu le constater, la rentrée a bel et bien commencé sur notre site. Notre modernisation se poursuit grâce à l'efficace collaboration avec Engie. Ce partenariat permet la couverture de tous nos parkings. Fini de décharger sous la pluie ou encore la neige !

Mabru se modernise et cela se voit. Il reste encore beaucoup de chemin à parcourir, mais vous avez pu déjà mesurer notre dynamisme et notre volonté de consacrer nos budgets à la modernisation du marché.

Nous comptons au marché plus de 130 firmes. Les meilleurs professionnels sont présents chez nous pour distribuer les produits frais en Région mais aussi sur toute la Belgique.

Nous nous devons de vous donner l'infrastructure logistique la plus performante. Vous avez pu voir que la halle G a été rafraîchie et que de nouveaux commerces vont s'y installer. Notre plan d'action prévoit évidemment le rafraîchissement des autres halles.

De nouveaux sols, le remplacement des coupoles, et la création d'un espace dédié aux marchands sont parmi nos priorités.

Il conviendra également d'investir massivement dans un nouveau plan camera en 2019 pour plus de sécurité et de propreté.

Tout ceci représente un coût important qui nécessite souvent une étude attentive des marchés avant de passer commande. Cela prend parfois trop de temps, mais il y a énormément de travail derrière avant toutes prises de décision. Un peu de patience et vous aurez enfin le marché que vous méritez !

Ensemble continuons à être plus performants que jamais !

Beste handelaars,
Beste vrienden van de Markt,

Zoals u kon vaststellen, zijn de activiteiten op onze site goed hervat na de vakantiemaanden. We blijven verder moderniseren dankzij de efficiënte samenwerking met Engie. Dit partnership stelt ons in staat al onze parkeerplaatsen te overdekken. Gedaan met lossen en laden in de regen of in de sneeuw !

Mabru moderniseert en dat is eraan te zien. Er staat nog heel wat op stapel, maar ons dynamisme en ons engagement om budgetten vrij te maken voor de modernisering van onze markt zal u zeker niet ontgaan zijn.

Er zijn 130 bedrijven gevestigd op de markt. De beste vakmensen zijn hier aanwezig om verse producten te verdelen in het Gewest maar ook in de rest van België. Het is onze taak om u de beste logistieke infrastructuur aan te bieden. U heeft kunnen zien dat hal G opgefrist werd en dat er zich daar nieuwe handelaars zullen vestigen. Ons actieplan voorziet uiteraard nog de oprichting van de andere hallen. Zowel nieuwe vloerbekleding, vervanging van de koepels als het creëren van een speciale ruimte voor de handelaars behoort tot onze prioriteiten. Ook moet er grondig geïnvesteerd worden in een nieuw cameraplan in 2019 voor meer veiligheid en netheid.

Dit alles vertegenwoordigt een aanzienlijke kost die vaak een grondig marktonderzoek vergt vooraleer er tot een bestelling kan worden overgegaan. Dit neemt soms te veel tijd in beslag, maar er komt heel veel werk bij kijken vooraleer er een beslissing kan worden genomen.

Wij vragen u om een beetje geduld uit te oefenen, om dan uiteindelijk de markt te krijgen die u verdient! Laten we samen verder werken om nog performanter te worden!



Michel Barnstijn, président - voorzitter

Changements dans l'équipe de l'asbl Mabru

Wijzigingen in het team van de vzw Mabru

Comme certains ont déjà pu le remarquer, une nouvelle employée est venue renforcer l'équipe administrative de l'asbl Mabru, depuis le 3 septembre dernier.

Il s'agit de Marine Everaerts, chargée de la gestion commerciale et administrative. Elle a été engagée pour remplacer à terme, Nadia Vanhaeren, secrétaire du bureau, et Louis De Smet, responsable commercial, qui vont bientôt profiter d'une retraite bien méritée.

Nadia Vanhaeren est arrivée à Mabru en janvier 2000, pour s'occuper du secrétariat et d'une partie des tâches administratives de l'asbl. Nadia quittera l'asbl le 31 décembre prochain, après 18 ans de bons et loyaux services.

Quant à Louis De Smet, engagé d'abord par la Ville de Bruxelles, il arrive au Marché Matinal en février 1978, soit 5 ans après le déménagement du Marché Matinal au Quai des Usines et bien avant la création de l'asbl Mabru par la Ville, en 1992.

Louis, c'est en quelque sorte la mémoire du marché, il connaît tout le monde, connaît très bien les dossiers de chaque commerçant. Il a presque vécu toutes les évolutions du site, a rencontré tous les commerçants et collaborateurs de Mabru.

C'est donc le plus ancien de nos collaborateurs que nous verrons partir, en avril 2019, après 40 ans de carrière au Marché Matinal.

Juste assez de temps pour que Marine Everaerts apprenne les rouages de cette institution qu'est le Marché Matinal. Marine reprend donc les tâches commerciales

et administratives et les dossiers des concessionnaires avec qui elle sera fréquemment en contact.

Une autre personne sera engagée après le départ de Louis pour compléter l'équipe.

La direction et toute l'équipe de Mabru souhaitent d'ores et déjà à Nadia et Louis, une longue et belle retraite et les remercient vivement pour ces belles années de travail et de collaboration !



Louis De Smet, Nadia Vanhaeren, Marine Everaerts.

Zoals sommigen onder u reeds konden vaststellen, is sinds 3 september een nieuwe medewerkerster het administratieve team van de vzw Mabru komen versterken.

Ze heet Marine Everaerts, en staat in voor het commerciële en administratieve beheer. Ze werd aangeworven om na verloop van tijd Nadia Vanhaeren, secretaresse van het bureau, en Louis De Smet, commercieel verantwoordelijke, te vervangen die binnenkort zullen genieten van een welverdiend pensioen.

Nadia Vanhaeren is in januari 2000 bij Mabru gestart om zich te ontfermen

over het secretariaat en een deel van de administratieve taken van de vzw. Nadia zal op 31 december van dit jaar de vzw verlaten na zich 18 jaar goed en loyaal ten dienste te hebben gesteld.

Louis De Smet werd eerst aangeworven door de Stad Brussel en heeft in februari 1978 de Vroegmarkt vervoegd, met name 5 jaar na de verhuis van de Vroegmarkt naar de Werkhuizenkaai en een hele tijd vóór de

oprichting van de vzw Mabru door de Stad Brussel in 1992. Louis is in zekere zin het geheugen van de markt. Hij kent iedereen en hij heeft een zeer goede kennis van de dossiers van de handelaars. Hij heeft zo goed als alle ontwikkelingen van de site meegeemaakt, en elke handelaar en medewerker van Mabru gekend.

In april 2019 zullen we dus de oudste van onze medewerkers zien vertrekken na een

loopbaan van 40 jaar bij de Vroegmarkt. Net voldoende tijd voor Marine Everaerts om het reilen en zeilen van de Vroegmarkt te leren kennen. Marine neemt dus de commerciële en administratieve taken over, evenals de dossiers van de concessiehouders met wie ze regelmatig contact zal hebben.

Na het vertrek van Louis zal nog een persoon aangeworven worden om het team te vervolledigen.

De directie en het volledige team van Mabru wensen Nadia en Louis nu al een lang en mooi pensioen toe, en bedanken hen oprocht voor deze mooie jaren van dienst en samenwerking !



Votre publicité sur le panneau led

Uw advertentie op led scherm



Chaque nuit, près de 1000 visiteurs se rendent au Marché Matinal et peuvent constituer un intéressant groupe cible pour beaucoup d'entreprises. C'est pourquoi nous leur offrons la possibilité de faire de la publicité au Marché Matinal par le biais du panneau led installé sur la façade de la halle D, et ce à un prix particulièrement intéressant. Si vous êtes intéressé, veuillez prendre contact avec le bureau de l'asbl Mabru par téléphone au 02 215 51 69 ou par e-mail à michael.de.vetter@mabru.be.

Elke nacht komen er zo'n 1000 bezoekers naar de Vroegmarkt en kunnen dus een interessante doelgroep vormen voor veel bedrijven. Daarom bieden wij de mogelijkheid om op de Vroegmarkt reclame te maken via een LED-scherm dat is opgesteld op de gevel van de hal D, en dit aan een bijzonder aantrekkelijke prijs. Indien u interesse heeft, gelieve contact op te nemen met het bureau van de vzw Mabru, per telefoon op het nummer 02 215 51 69 of per e-mail gericht aan michael.de.vetter@mabru.be.

Mabru : la plus grande installation de panneaux photovoltaïques de Bruxelles

Mabru : de grootste installatie van zonnepanelen van Brussel



En 2017, près de 8.000 panneaux solaires ont été déposés sur les toitures du Marché Matinal.

La société Engie loue l'ensemble de nos toitures et nous permet ainsi de réduire l'empreinte écologique de nos activités économiques.

Fort du succès de cette collaboration, Engie a souhaité poursuivre le soutien de nos activités en nous proposant de construire une couverture pour l'ensemble des places de parking. Engie pourra ainsi ajouter des panneaux solaires et exploiter ceux-ci tout en améliorant le confort des utilisateurs du marché.

Grâce à ce partenariat, les chargements, déchargements et stationnements seront couverts.

L'ensemble des installations (panneaux solaires et carports) est financé majoritairement par l'entreprise Engie via le mécanisme de tiers investisseur. L'asbl Mabru deviendra propriétaire de celles-ci après 10 ans.

Avec cette nouvelle installation, le Marché Matinal améliore son empreinte environnementale et contribue à la production d'énergie renouvelable en Région de Bruxelles-Capitale puisque 100% de l'énergie produite par ces nouveaux panneaux sera injectée sur le réseau de distribution.

La nouvelle installation produira 2.000 MWh par an, soit l'équivalent de la consommation annuelle de près de 600 familles, et permettra d'éviter l'émission annuelle de plus de 800 tonnes de CO₂ dans l'atmosphère.

Au total, avec la première installation photovoltaïque déjà en service, ce ne sont pas moins de 1.200 familles dont la consommation sera couverte, 4.000 MWh par an qui seront produits sur le site de

Mabru et 1.600 tonnes de CO₂ qui seront évités. Les travaux d'installation des carports ont débuté début septembre et devraient se terminer pour la fin de l'année 2018. Engie a déployé de grands moyens, avec une cinquantaine d'hommes travaillant en permanence sur le site, et ce afin d'éviter le plus possible les désagréments pour les utilisateurs du marché. Les panneaux photovoltaïques installés sur ces carports devraient être mis en service début 2019.

La direction de l'asbl Mabru émet un signal clair de sa volonté de jouer un rôle de pionnier dans la transition énergétique. Ce chantier est très important, car il permettra d'accroître le confort des utilisateurs du marché, avec la couverture de l'ensemble des places de stationnements.

En parallèle, un auvent de plus de

QUOI ?

Placement de structures couvertes sur tous nos parkings

POURQUOI ?

Pour accroître le confort de vos clients et fournisseurs

COMBIEN DE TEMPS ?

Chantier par phase :
fin de la 1ère phase : 31 octobre
fin de tout le chantier : 31 décembre

COMMENT CELA FONCTIONNE ?

Engie est notre partenaire et le locataire de nos toitures. Ce partenariat nous permet de réaliser ces investissements.

COMBIEN ?

15.500 panneaux solaires, qui permettront à ENGIE de produire de l'électricité pour 1.200 familles. Mabru devient la première installation de photovoltaïque de Bruxelles.

200 mètres de long est en cours de construction le long de la façade arrière des halles D, E, F, G, pour faciliter le chargement et le déchargement de marchandises des clients.

Evidemment tout ceci ne peut se faire sans accepter quelques désagréments liés à la surcharge de l'occupation du parking. Tout est mis en œuvre pour limiter le chantier dans le temps. Merci à tous pour votre compréhension.



In 2017 werden er meer dan 8.000 zonnepanelen geplaatst op de daken van de Vroegmarkt.

De firma Engie huurt al onze daken en stelt ons hiermee in staat om de ecologische voetafdruk van onze economische activiteiten te verkleinen. Voortbouwend op het succes van deze samenwerking, heeft Engie de wens geuit om onze activiteiten verder te steunen met het voorstel om al onze parkeerplaatsen te overdekken.

Op die manier zal Engie zonnepanelen kunnen toevoegen en uitbaten en tegelijkertijd het comfort verhogen van de gebruikers van de Vroegmarkt.

Dankzij dit partnership zal het lossen en laden en parkeren overdekt kunnen plaatsvinden.

Alle installaties (zonnepanelen en carports) worden voornamelijk gefinancierd door de firma Engie via de formule van de derde-inveesterder.

De vzw Mabru zal na 10 jaar eigenaar worden van deze installaties.

Met deze nieuwe installatie verbetert de Vroegmarkt haar ecologische voetafdruk en draagt ze bij tot de productie van hernieuwbare energie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aangezien 100% van de energie die wordt opgewekt met deze nieuwe panelen in het distributienetwerk zal vloeien.

De nieuwe installatie zal 2.000 MWh per jaar produceren, dit komt overeen met het jaarlijks verbruik van bijna

WAT ?

Plaatsing van een overdekte structuur over al onze parkeerplaatsen

WAAROM ?

Om het comfort van onze klanten en van uw leveranciers te vergroten

HOEVEEL TIJD ?

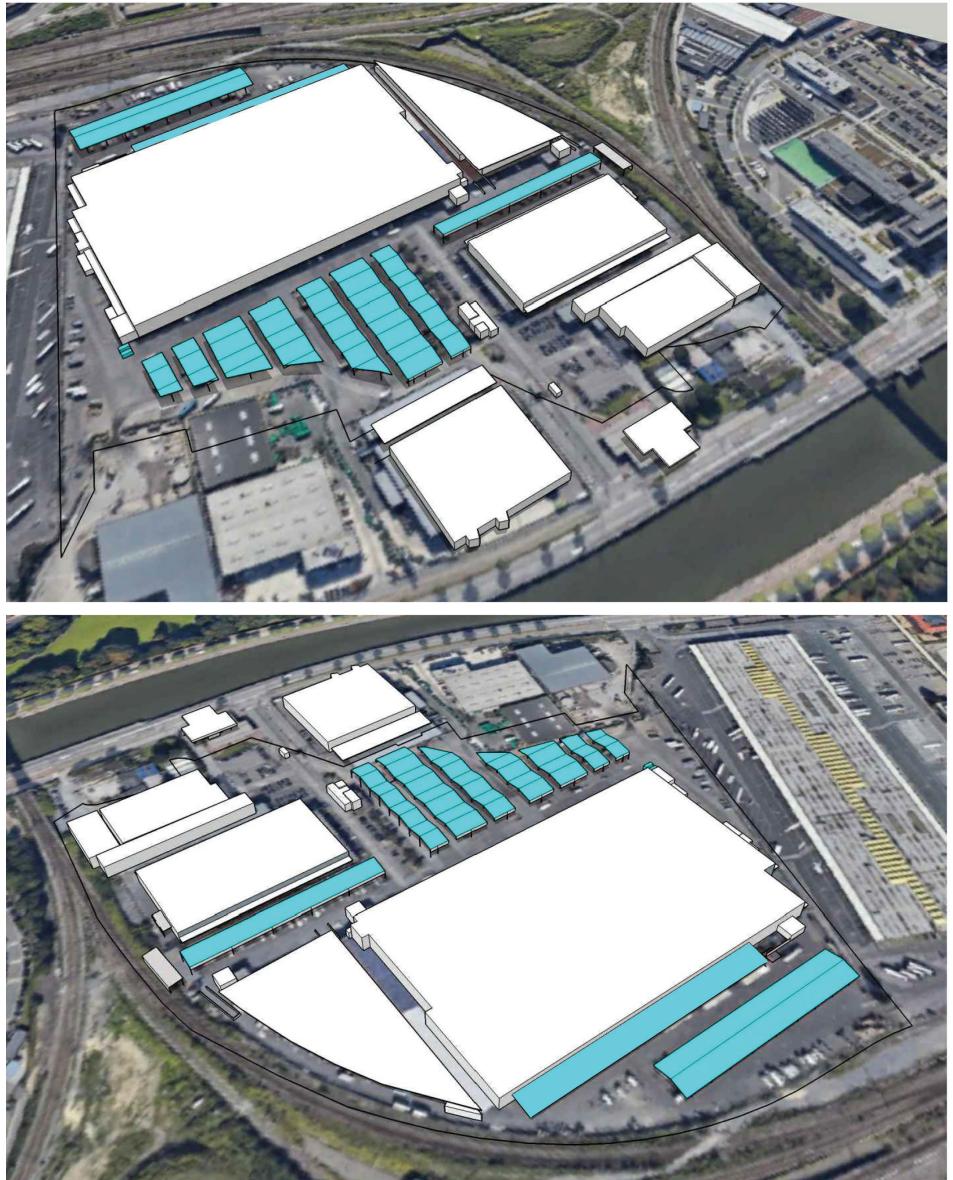
Gefaseerde werf :
einde eerste fase : 31 oktober
eind volledige werf : 31 december

HOE GAAT HET IN ZIJN WERK ?

Engie is onze partner en huurder van onze daken. Dit partnership geeft ons de mogelijkheid om deze investeringen te realiseren.

HOEVEEL ?

15.500 zonnepanelen, die ENGIE zullen toelaten om elektriciteit te produceren voor 1.200 gezinnen. Mabru wordt de eerste installatie van fotovoltaïsche panelen van Brussel.



600 gezinnen, en zal vermijden dat er jaarlijks meer dan 800 ton CO2 in de atmosfeer komt.

In totaal, met inbegrip van de eerste fotovoltaïsche installatie die al in dienst is, zal het energieverbruik van niet minder dan 1.200 gezinnen gedeckt zijn, zal er jaarlijks 4.000 MWh geproduceerd worden op de site van Mabru en zal 1.600 ton CO2-uitstoot vermeden worden.

De installatiowerken van de carports zijn begin september gestart en zouden moeten eindigen tegen eind 2018. Engie heeft de grote middelen ingezet, met een vijftigtal mensen die permanent op de site aan het werk zijn, om ongemakken voor de gebruikers van de markt zoveel mogelijk te vermijden.

De fotovoltaïsche panelen die op deze carports komen zouden begin 2019 in

werking gesteld worden.

De directie van de vzw Mabru geeft een duidelijk signaal dat ze een pioniersrol wil spelen op het vlak van energietransitie.

Deze werf is heel belangrijk, want hij zal het comfort van de marktgebruikers verhogen door alle parkeerplaatsen te overdekken.

Tegelijkertijd wordt er een luifel van meer dan 200 meter lang gebouwd over heel de achtergevel van de hallen D, E, F en G om het laden en lossen van goederen door klanten te vergemakkelijken.

Het spreekt voor zich dat dit niet kan zonder bepaalde ongemakken door overbelasting van de parkeerplaatsen. Alles wordt in het werk gesteld om de werf te beperken in de tijd. Dank aan u allen voor uw begrip.

Nouvelle société de gardiennage à Mabru

Nieuwe bewakingsfirma op Mabru

Le contrat avec la firme Securitas prenant fin prochainement, l'asbl Mabru a fait un appel d'offre pour désigner la société chargée du gardiennage du site du Marché Matinal pour les cinq prochaines années.

C'est donc la firme ESG Security qui assurera cette tâche à partir du mois de février 2019, avec une toute nouvelle équipe sur le terrain. Créée en 2000, l'entreprise ESG Security est composée de pas moins de 80 agents de sécurité. Elle proposera des solutions de mobilité pour les gardiens et donnera une nouvelle dynamique à la politique de sécurité

souhaitée par la direction. Cette nouvelle équipe couplée au plan camera permettra une meilleure vision globale du site et aidera à conserver la propreté et la sécurité sur le Marché Matinal.

Gezien het contract met de firma Securitas binnenkort ten einde loopt, heeft de vzw Mabru een aanbesteding uitgeschreven voor de benoeming van een bewakingsfirma voor de site van de Vroegmarkt voor de komende 5 jaar. Het is uiteindelijk de firma ESG Security geworden die deze taak vanaf februari 2019 op

zich zal nemen met een volledig nieuwe ploeg op het terrein.

De firma ESG Security werd in 2000 opgericht en beschikt over niet minder dan 80 veiligheidsagenten. De firma zal de veiligheidsagenten mobilitetsoplossingen voorstellen en zal een nieuwe dynamiek brengen in het veiligheidsbeleid dat onze directie nastreeft. Deze nieuwe ploeg, die nauw betrokken is bij het cameraplan, zal zorgen voor een beter overzicht over de site en bijdragen tot de orde en de veiligheid van de Vroegmarkt.

Nouvelle entrée du site à l'étude

Studie van een nieuwe toegang tot de site

Comme vous le savez, le droit d'entrée pour les visiteurs s'élève à 3 euros. Cette somme est inchangée depuis 15 ans et ne sera pas augmentée, la direction de l'asbl Mabru étant soucieuse de conserver l'attractivité du site et de soutenir vos commerces. Vous avez pu le constater, cette somme est dorénavant consacrée dans son ensemble à l'entretien du site et à la modernisation des installations. Suite à la disparition progressive des monnayeurs, l'asbl Mabru étudie la faisabilité de changer l'entrée du site et de privilégier le paiement du droit d'entrée par carte bancaire. Cette opportunité permettrait d'éviter les files d'attente engendrées par l'échange de monnaies auprès des gardiens et de fluidifier le trafic à l'entrée du parking. Le fonctionnement ne devrait pas être fortement impacté par ce changement,

mais il faudra un petit temps d'adaptation pour nos visiteurs. Ce chantier ne démarra pas avant la fin de celui des parkings.



Zoals u weet bedraagt het toegangsrecht voor bezoekers 3 euro. Dit bedrag is de voorbije 15 jaar niet gewijzigd en zal ook niet verhoogd worden, vermits de directie van de vzw Mabru bekommert is om het behoud van de aantrekkelijkheid van de

site en ze uw commerciële activiteiten wenst te ondersteunen. Zoals u kon vaststellen, wordt dit bedrag voortaan volledig aangewend voor het onderhoud van de site en de modernisering van de installaties. Door de geleidelijke verdwijning van geldautomaten, bestudeert de vzw Mabru of het mogelijk is de toegang tot de site te wijzigen en de voorkeur te geven aan het betalen van het toegangsrecht via bankkaart. Dit zou de wachtrijen vermijden die nu ontstaan door het wisselen van geld bij de bewakers en bijdragen tot een vlot verkeer bij de inkom van de parking. De functionering zou geen zware hinder ondervinden door deze wijziging, maar er zou een kleine aanpassingsperiode zijn voor de bezoekers.

Deze werken zouden niet van start gaan voor het einde van de parkingwerken.

La bière, cuvée spéciale Mabrew enfin disponible !

Mabrew Cuvée Spéciale, ons eigen bier, eindelijk beschikbaar !



Nous vous en parlions dans le dernier Mabru News, Mabru a fait brasser une bière, cuvée spéciale « Mabrew », à l'occasion des 45 ans du déménagement du Marché Matinal au Quai des Usines.

Cette bière, créée par la brasserie Buvens, fidèle client du marché, vient de remporter la médaille d'or aux World Beer Awards. La Mabrew sera en vente bientôt dans les cafétérias du marché et également au bureau administratif de l'asbl Mabru, jusqu'à épuisement du stock. L'étiquette joliment décorée avec les produits du marché a été réalisée par l'agence bruxelloise Studio Fifty Fifty. Nous nous réjouissons de vous la faire découvrir très prochainement !

We hebben het er al over gehad in de laatste Mabru News : Mabru heeft een eigen cuvée spéciale "Mabrew" laten brouwen ter gelegenheid van de 45ste verjaardag van de verhuis van de Vroegmarkt naar de Werkhuizenkaai. Dit bier, van de hand van brouwerij Buvens, een trouwe klant van de markt, heeft zonet de gouden medaille gewonnen op de World Beer Awards. Mabrew zal binnenkort verkocht worden in de cafetaria's van de markt en in het administratieve gebouw van de vzw Mabru zolang de voorraad strekt. Het etiket dat mooi versierd is met de producten van de markt werd ontworpen door het Brusselse Agentschap Studio Fifty Fifty. We zijn blij u binnenkort dit bier te laten ontdekken!

Sacs plastiques légers interdits à Bruxelles

Lichte plastic zakken verboden in Brussel

Un an après avoir instauré l'interdiction générale sur les sacs de caisse en plastique à usage unique, la Région bruxelloise interdit, depuis le 1er septembre 2018, tous les sacs en plastique légers de moins de 50 microns.

Tous les sacs de moins de 50 microns destinés à l'emballage de marchandises utilisés auprès des détaillants sont donc interdits, qu'ils s'agissent de sacs de caisse en plastique pour emporter ses achats ou de sacs à vrac en plastique pour emballer ses articles.

Des exceptions existent toutefois pour les fruits, les légumes et les produits liquides, humides, lesquels peuvent être vendus dans des sacs biosourcés.

L'interdiction concerne tous les commerces bruxellois proposant à leurs clients des produits en vrac : marchés, épiceries, supermarchés, drogueries, bijouteries, quincailleries, pharmacies etc. En cas de non-respect de l'interdiction, vous êtes passible d'une amende et d'une sanction pénale. À noter que les sacs plastiques d'une épaisseur de plus 50 microns restent autorisés.

Pourquoi cette interdiction ? Cette interdiction permettra de réduire nos déchets et de protéger notre environnement. La production de ces sacs utilise beaucoup de ressources naturelles et d'énergie. Après utilisation, ces sacs peu résistants terminent souvent leur vie dans la poubelle puis dans les incinérateurs, polluant l'air que nous respirons. Ou bien dans les rues de la ville, dans la nature et les océans.

En tant que commerçant, parlez à vos clients de l'interdiction et encouragez-les à apporter leur sac réutilisable.

Votre client utilise son propre sac en tissu ou en plastique réutilisable, son panier, son caddy à roulettes, sa caisse en carton, son



sac à dos, sa boîte pliable... Votre client a oublié son sac ? Exceptionnellement, offrez-lui ou vendez-lui un sac réutilisable pour emporter ses marchandises, et rappelez-lui le bon réflexe à adopter ! Plus d'informations sur www.environnement.brussels.

Een jaar na het algemeen verbod op plastic kassazakken voor eenmalig gebruik, verbiedt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest sinds 1 september 2018 alle lichte plastic zakjes van minder dan 50 micron. Alle zakjes van minder dan 50 micron bestemd voor het inpakken van artikelen in de detailhandel zijn dus verboden, zowel plastic zakjes aan de kassa als plastic zakjes gebruikt voor de verpakking van bulkproducten.

Er zijn echter uitzonderingen voor fruit, groenten en vloeibare, vochtige producten, die verkocht mogen worden in biogebaseerde zakken. Het verbod geldt voor alle Brusselse handelszaken die hun klanten bulkproducten aanbieden: markten, kruidenierszaken, supermarkten, drogisterijen, juweliers, ijzerwinkels, apotheken enz.

Bij niet naleving van het verbod, kan u een boete opgelegd worden en een strafrechtelijke sanctie.

Anderzijds blijven plastic zakjes met een dikte van meer dan 50 micron toegelaten. Waarom dit verbod? Met dit verbod zullen we ons afval kunnen verminderen en ons milieu beschermen. De productie van deze plastic zakjes vergt veel natuurlijke grondstoffen en energie. Na gebruik belanden deze weinig solide zakjes vaak in de vuilbak, en daarna in de verbrandingsovens, die de lucht die we inademen verontreinigen. Of ze komen terecht op straat, in de natuur, of in de oceaan.

Praat als handelaar over dit verbod met uw klanten en moedig hen aan om een herbruikbare zak mee te nemen.

Gebruikt uw klant al zijn eigen stoffen zak of herbruikbare plastic zak, zijn mand, caddy op wieltjes, kartonnen doos, rugzak, of opvouwbare krat...? Heeft uw klant zijn zak vergeten? Verkoop hem of biedt hem eenmalig gratis een herbruikbare zak aan om zijn aankopen mee te nemen, en leer hem de juiste reflex in herinnering!

Meer info op www.leefmilieu.brussels.

Un bon emplacement de parking

Een goede parkeerplaats

Le Marché Matinal doit aussi se distinguer par le service que ses commerçants offrent.

Nous constatons trop souvent que les concessionnaires s'emparent des emplacements les plus faciles d'accès alors que leurs clients doivent entreprendre une sérieuse promenade pour atteindre les halles.

A Mabru aussi, le client est roi. Les places

proximes des halles sont réservées à ceux qui veulent être servis aussi bien et aussi rapidement que possible. Merci de votre compréhension.

De Vroegmarkt dient zich ook te onderscheiden op het vlak van de diensten die ze haar handelaars aanbiedt.

Wij stellen maar al te vaak vast dat

concessiehouders de best toegankelijke plaatsen innemen terwijl hun klanten een eind verder moeten stappen alvorens ze de hallen bereiken. Ook bij Mabru is de klant koning.

De plaatsen die het dichtst bij de hallen liggen, zijn voorbehouden voor wie zo goed en zo snel als mogelijk bediend wil worden.

Dank voor uw begrip.



En bref

In het kort

Reprises et renons de commerces

Au rayon des départs :

- Monsieur Dirk De Buyser, producteur de fleurs dans la halle B, depuis le 1er juillet 2018.
- Monsieur Robert De Kinder, producteur de fleurs dans la halle B, depuis le 1er juillet 2018.
- Monsieur Frans Van Campenhout, producteur de légumes dans la halle E, depuis le 1er juillet 2018.
- Monsieur Remi Vandenperre, producteur de fleurs dans la halle B, depuis le 1er octobre 2018.

Au rayon des développements :

- La firme Mikail Fruits SPRL, grossiste en fruits et légumes dans la halle F a transféré la concession de ses magasins au nom de Dogancan SPRL, depuis le 1er août 2018.
- La firme Berkane Herbes SPRL, grossiste en fruits, légumes et herbes aromatiques dans la halle E a transféré la concession de ses magasins au nom de Gold Fruits SPRL, depuis le 1er septembre 2018.

Vous avez changé d'adresse ou de numéro de téléphone ?

Is uw adres of uw telefoonnummer gewijzigd ?

Cher concessionnaire, cher client abonné, si une de vos données communiquées à Mabru est modifiée, faites-le savoir au bureau administratif de Mabru par e-mail à mabru@mabru.be ou par téléphone au 02 215 51 69.
Ceci est valable pour une modification

d'adresse, de numéro de téléphone, mais aussi un changement de véhicule ou de plaque d'immatriculation.

Beste concessiehouder, beste klant, indien er een wijziging is in de door u aan Mabru meegedeelde gegevens, laat dit dan

weten aan het administratief bureau van Mabru via e-mail aan mabru@mabru.be of per telefoon op het nummer 02 215 51 69. Dit geldt voor een adreswijziging, een wijziging van telefoonnummer, maar ook voor een verandering van wagen of nummerplaat.

MABRU NEWS

Automne - Hiver 2018 | Herfst - Winter 2018

Éditeur responsable | Verantwoordelijke uitgever
Laurent NYS

Rédaction & Mise en page | Redactie & Vormgeving
Anicée HENIN

Traduction | Vertaling

Alphatrad

Impression | Afdruk

Impressor Ariane

mabru

Visitez notre site Internet | Surf naar onze website
www.mabru.be

